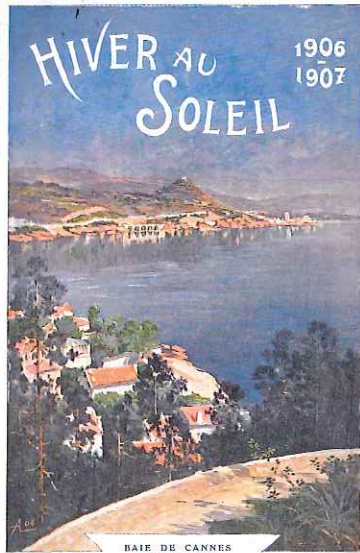


## La séduction française



Du voyageur au touriste



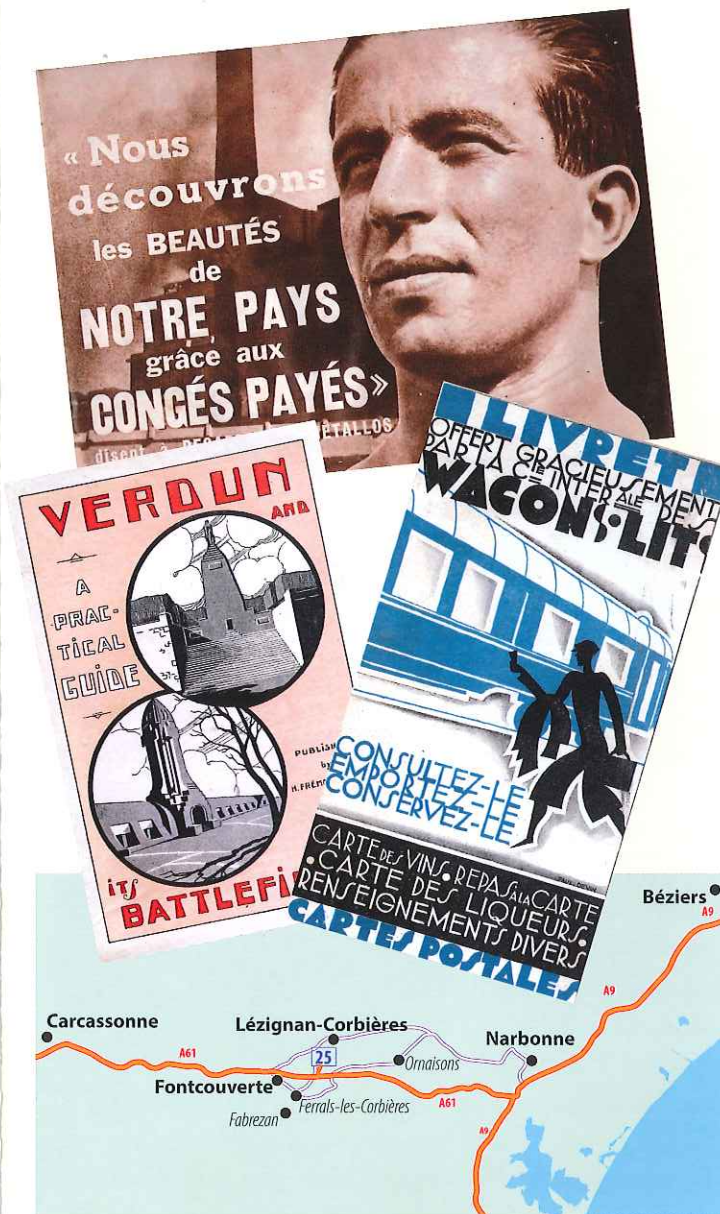
La France est devenue la première destination touristique mondiale. Et aujourd'hui presque tout le monde est parfois touriste. Mais seulement en 1836 le mot 'touriste' était 'inventé'. Par l'écrivain Stendhal. Avant, ceux qui se déplaçaient étaient des

guerriers, des gentilshommes et des souverains ostentatoires, des marchands, des pèlerins et des fils patriciens pour leur 'Grand Tour' éducatif.

C'était seulement après le récit d'un séjour à Nice par l'écossais Smollett en 1766 que l'aristocratie britannique commençait à y hiverner. C'était d'ailleurs avec son livre de 1894, intitulé 'La Côte d'Azur', que Stéphen Liégard donnait la dénomination impérissable à cette bande côtière. Et des temps de vacance? Qui ne se souvient pas les 15 jours des 'congés payés' de 1936! Avec une collection inouïe à l'appui, cette histoire sera vous racontée.



[www.defranseverleiding.nl/fr](http://www.defranseverleiding.nl/fr)



### La séduction française

mardi au samedi de 10h30 à 19h  
mai - octobre (ou sur rendez-vous)

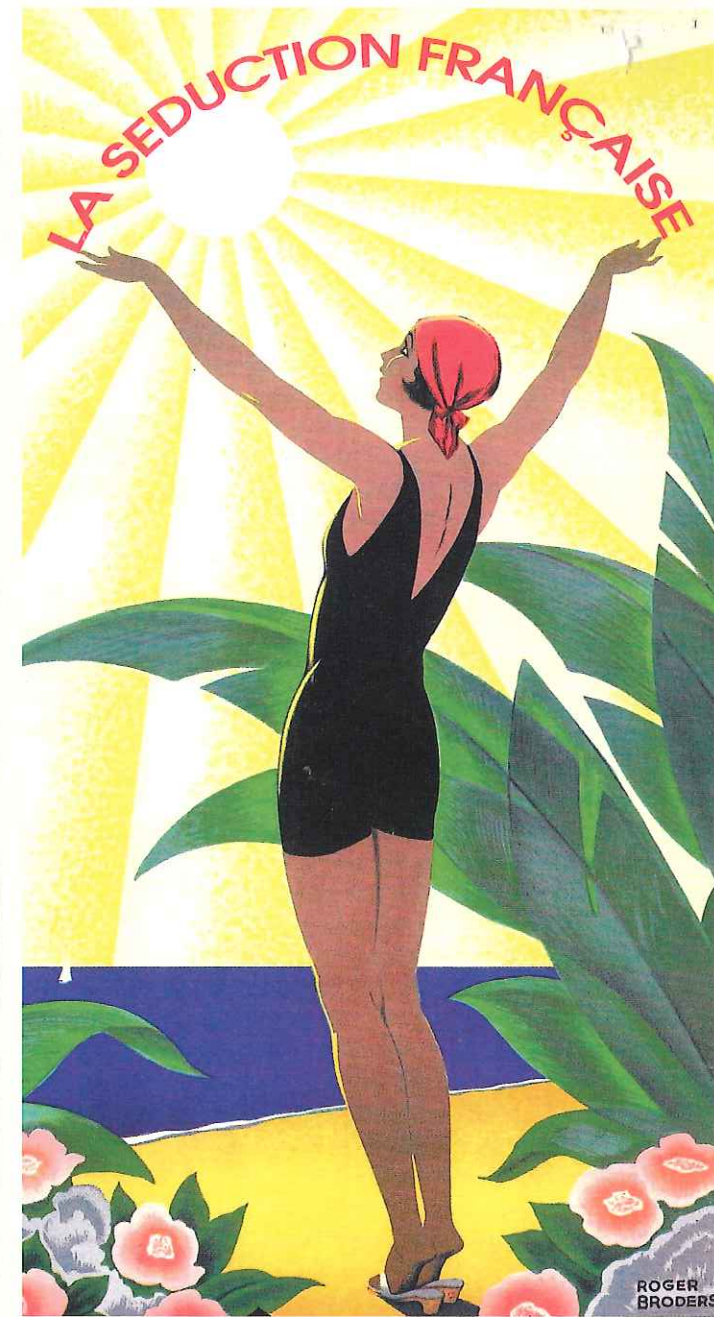
visite guidée appr. 55 min., € 5 (+ 13 ans)

2, Place de la Révolution,

11700 FONTCOUVERTE

N 43° 10' 4.46" ((O)) E 2° 41' 14.93"

0033.(0)4 68 43 60 16 • 0033.(0)6 49 93 60 49



## LA SEDUCTION FRANÇAISE

musée condensé de l'histoire  
du voyage et du tourisme en France



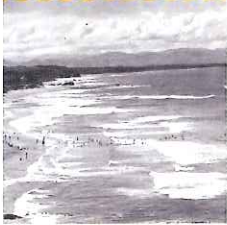
## Die Verführung Frankreichs



Von Reisende bis Tourist

Dieses kleine Museum mit seiner besonderen Sammlung zeigt und erzählt wie Frankreich weltweit das wichtigste Reiseziel geworden ist. Beinahe jeder ist heute dann und wann Tourist.

### Frankreichs Strandbäder



Aber erst im Jahr 1836 wurde das Wort von dem Französischen Schriftsteller Stendhal erfunden. Vorher gab es nur Krieger, Wanderer, pompöse Edelleute und Fürsten, Lehrburschen, Pilger, Söhne reicher Patriarchen auf 'Grand Tour' und Händler. Nur von 1766 an, wenn der Schotte Tobias Smollett über Nizza schrieb,

begann die britische Aristokratie dort zu überwintern. Und Paris? Ja, die 'Lichtstadt' war wie Metropole zur jeder Zeit schon Reiseziel, für Heinrich Heine, für Walter Benjamin auch. Im Jahr 1929 schrieb Friedrich Sieburg sein 'Gott in Frankreich'. Aber erst langsam kam es in dem 20-sten Jahrhundert zu einer realen Arbeitsentlastung Erwerbstätiger. Jetzt machen jährlich mehr als drei Millionen Deutschen Urlaub in Frankreich!

FRIEDRICH SIEBURG

*Friedrich Sieburg*



# GOTT IN FRANKREICH?



[www.defranseverleiding.nl/de](http://www.defranseverleiding.nl/de)

## De Franse verleiding



Van reiziger tot toerist



overzicht van de ontwikkeling van het reizen in en naar Frankrijk door de eeuwen heen. Nu is bijna iedereen bij tijd en wijle toerist. Toch werd 't woord pas in 1836 'uitgevonden'. Voor die tijd waren 't alleen krijgslieden, pronkende vorsten en edelen, pelgrims, studenten op de 'Grand Tour' en handelaren die er op uit trokken. Pas vanaf 1876 kon naar het zuiden gereisd worden zonder een bootje te nemen! Per trein alleen nog maar, over de eerste Moerdijkbrug. Doorbetaalde vrije dagen? Massatoerisme? 't Stamt eigenlijk allemaal van nog niet zo lang geleden. Beleef de geschiedenis van de Romeinse Via Domitia, van karren tot de eerste postkoets, de luxe-treinen, de nostalgie van de jaren zestig, de Autoroute du Soleil tot het vliegtuig en de TGV.



[www.defranseverleiding.nl/nl](http://www.defranseverleiding.nl/nl)

## The French seduction



From traveller to tourist

STEPHEN CLARKE

bestselling author of *A Year in the Merde*

# talk to the SNAIL

Ten Commandments for Understanding the French



This small museum and its unique collection offers a rich insight into the fascinating story of how France became the world's most important holiday destination. But at first it was only warriors, crusaders, parading royalty and European aristocrats,

pilgrims, students on their 'Grand Tour' and tradesmen who travelled. It was not till after 1766, following the travel writing of the Scot, Tobias Smollett, that the British aristocracy started flocking to the Côte d'Azur for the winter season. Thomas Cook introduced organized travel tours and Murray started publishing travel guides, not only just for Paris, but also for the French countryside. Paid leave? In the UK, besides the short Bank Holiday introduced in 1871, a few days extra off were only added in 1938 and the beginning of mass tourism dates from not much more than 60 years ago. Now we're witnessing an explosion.

TRAVELS WITH A DONKEY

IN THE CÉVENNES

BY ROBERT LOUIS STEVENSON



SECOND EDITION

LONDON  
C. REGAN PAUL & CO., 4 PATERNOSTER SQUARE  
1872

[www.defranseverleiding.nl/eng](http://www.defranseverleiding.nl/eng)